



Fason pou Aplike pou yon Lisans pou Chen

Kòd Sante Vil \$161.04 Vil New York egzije pou chen yo gen yon imatrikilasyon lisans ki tache nan kolye a lè ou deyò an piblik.

Ekonomize tan ak tenm depi ou aplike pou yon lisans chen sou entènèt sou sitwèb nyc.gov/doglicense

Fason pou Aplike pa Lapòs

- Bay tout enfòmasyon ki posib yo nan lang Anglè otan ou kapab. Nou ka pa travay sou fòm ou remèt nan lòt lang yo ankò.
- Chwazi ki kalite lisans ou aplike pou jwenn nan.
- Siyen fòm nan epi mete dat ladan.
- Kalkile frè yo avèk tablo frè ki anba la a. Ou ka gen lisans pou chen ou pou plis pase yon ane, sof si chen an poko gen 4 mwa epi si li pa esterilize oswa si li pa chatre. Frè lisans yo pa ranbousab.
- Tache yon chèk oswa yon chèk postal (money order) (ki pa lajan kach) pou kantite lajan total ou dwe a. Ekri chèk la sou non **NYC DOHMH**.
- Voye fòm ou ranpli a ak peman an pa lapòs nan adrès:

NYC DOHMH
Citywide Dog License
P.O. Box 786602
Philadelphia, PA 19178-6602

Nou pa responsab pou kourye ki pèdi oswa ki domaje.

Frè pou Lisans ak Lòt Frè

Esterilize oswa Chatre, Nenpòt Laj	\$8.50	Chak ane, jiska 5 kan
Pa Esterilize oswa pa Chatre, Plis pase 4 Mwa	\$34.00	Chak ane, jiska 5 kan
Pa Esterilize oswa pa Chatre, Mwens pase 4 Mwa	\$8.50	Premye ane a sèlman
Frè Reta (Lisans ki Ekspire)	\$2.00	Pou chak ane ou pa t renouvle lisans lan
Imatrikilasyon Ranplasman	\$1.00	

Ou kapab fè yon don pou ede Sant Laswenyaj Bèt (ACC, Animal Care Centers) Vil New York bay sèvis pou bèt ki nan nesese.

- **\$10** kapab bay lèt anpoud pou ti chat ak ti chen ki òfelen.
- **\$45** kapab esterilize oswa chatre yon chen.
- **\$150** kapab antrènman pou obeyisans.
- **\$500** kapab achte yon nouvo abita pou chat.
- **\$1000** kapab bay operasyon òtopedik pou chen oswa chat ki pran chòk.

Èske ou enskri non ou pou vote?

Si ou pa fè sa, **rele 311** pou jwenn yon fòm enskripsyon elektè oswa ale sou sitwèb www.nycctfb.info/register2ovote

Rele 311 oswa ale sou sitwèb nyc.gov/doglicense pou jwenn plis enfòmasyon oswa pou aplike sou entènèt.

PAJ SA A RETE VID TOUTESPRE

Èske chen ou esterilize oswa chatre? Is your dog spayed or neutered?

Wi Yes
 Non No

Ranpli seksyon sa a sèlman si ou pa t bay prèv operasyon nan Depatman Sante anvan.

Dat Operasyon an Date of Surgery	Mwa (MM)	Dat la (DD)	Ane (YYYY)													
Non Veterinè a Vet's Name																
Adrès Address																
Vil City													Eta State			
Kòd Postal Zip Code					-					Nimewo Telefòn Phone #						

Lè mwen soumèt aplikasyon sa a, mwen endike tou enfòmasyon mwen bay yo se enfòmasyon ki egzat. Mwen rekonèt si mwen fè fo deklarasyon nan aplikasyon sa a sa ap vyole seksyon 3.19 Kòd Sante Vil New York ak lòt lwa ki anvigè epi sa ka lakòz mwen tonbe anba amann pou peye ak sanksyon sivil ak kriminel, epi y ap anile nenpòt lisans yo ban mwen.

Siyati _____ Dat la _____

Chwazi kalite lisans lan, kantite ane ou ta renmen achte a, ak frè pou reta ak/oswa imatrikilasyon ranplasman, si genyen.

Frè pou peye Fees		1 ane	2 ane	3 ane	4 ane	5 ane
A	Esterilize oswa Chatre, Nenpòt Laj Spayed or Neutered, Any Age	<input type="checkbox"/> \$ 8.50	<input type="checkbox"/> \$17.00	<input type="checkbox"/> \$25.50	<input type="checkbox"/> \$34.00	<input type="checkbox"/> \$42.50
	Pa Esterilize oswa pa Chatre, Plis pase 4 Mwa Non-Spayed or Neutered, Over 4 Months Old	<input type="checkbox"/> \$34.00	<input type="checkbox"/> \$68.00	<input type="checkbox"/> \$102.00	<input type="checkbox"/> \$136.00	<input type="checkbox"/> \$170.00
	Pa Esterilize oswa pa Chatre, Mwens pase 4 Mwa Non-Spayed or Neutered, Under 4 Months Old	<input type="checkbox"/> \$8.50				
B	Frè Reta pou Lisans ki Ekspire Late Fee for Expired License	<input type="checkbox"/> \$2.00 x Chak Ane Ou Pa t Renouve = \$ _____ <input type="checkbox"/> Pa Konsène Mwen <small>N/A</small>				
	C	Imatrikilasyon Ranplasman Replacement Tag	<input type="checkbox"/> \$1.00 <input type="checkbox"/> Pa Konsène Mwen <small>N/A</small>			Kantite Lajan Total Total Due (A + B + C + D) = \$ _____
D	Don ACC ACC Donation	\$ _____ <input type="checkbox"/> Pa Konsène Mwen <small>N/A</small>				

Rezève pou administrasyon an sèlman

License Number: _____ License Fee: _____

Voye peman an pa lapòs (chèk oswa chèk postal ki ekri sou non NYC DOHMH) nan adrès:
 NYC DOHMH, Citywide Dog License, P.O. Box 786602, Philadelphia, PA 19178-6602